

ESPAÑA Y MARRUECOS

5 cts.

DIARIO INDEPENDIENTE

5 cts.

Precios de Suscripción: Trimestre 450 pesetas.—Pago adelantado.

AÑO I. NUM. 35.

Algeciras 9 de Agosto de 1917.

Redacción, Administración y Talleres:

CRISTO, 1

TELEFONO NUMS. 223 Y 246.

LECCIONES DE LA REALIDAD

Contra las fantasías antipatriotas

Nuestra acción en Marruecos

II

Los impacientes, los impulsivos, los que con sus acometidas irreflexivas y pasionales causan más daño a la causa de España que el plomo enemigo, dicen: Si el Raisuni es amigo, que licencie su mehalla y se encierre en su casa de Sinat, después de haber conseguido que los soldados españoles ocupen todos los puntos estratégicos del país.

Para esos hombres los días no pueden contar veinticuatro horas, ni los años trescientos sesenta y cinco días; unos y otros han de tener el límite que fijen sus impacencias.

Y ni los días ni los años, ni el curso natural de los sucesos, se modifican a capricho; no porque madrugemos mucho ha de salir antes el sol.

El Raisuni retirado, significa el Raisuni sin fuerzas ni prestigios. ¿De qué le serviría entonces a España su amistad?

El día en que el cherif se declare ciudadano español, y en vez de ser amigo de España sea un súbdito de la nación, perderá *ipso facto* todo el ascendiente, toda la influencia, sobre los indígenas.

Un proverbio árabe afirma: «La ignorancia nos precisa hacer dos veces el mismo camino.» Y asegura otro: «De la precipitación nace el arrepentimiento y de la parsimonia viene la paz.» No olvidemos la sencilla filosofía de esos refranes, florecillas silvestres del ingenio moro.

La conveniencia de España exige que el Raisuni conserve su fuerza para utilizarla en provecho nuestro.

Ya que imitamos tanto el patrón francés, copiemoslo también en cuanto se refiere a la implantación del protectorado.

Lyautey no apeló a las armas en su zona, sino cuando el oro y las razones se agotaron.

Profundo conocedor del país y del carácter de sus habitantes, ha procurado atraerse a todos los grandes jefes, y esos jefes han destruido luego a los cabecillas, con las armas, con las municiones, con el dinero que Francia les ha proporcionado. Y el país ha sido dominado sin que a Francia le cueste demasiada sangre.

El Sr. González Hontoria, (1) escribe refiriéndose al sistema de implantación del protectorado de los franceses en su zona:

«Hay regiones de la zona francesa donde el comisario residente general, no ha utilizado como auxiliares del protectorado ni a los funcionarios franceses. En todo el Sur se ha valido exclusivamente de los grandes káides, dejándoles gobernar a su guisa, encomendando a sus harecas el restablecimiento del orden y obteniendo, por su intermedio, que sea acatada en la forma, por lo menos, la autoridad del Sultán, y entonces se construyeron las obras públicas.

Sería factible esa política en nuestra zona si existieran prestigios o poderes acumulados en una mano, gentes ricas y temidas cual el Glauí, el M'tugui, etc. Mas no es así: un solo hombre había que pudiera llenar semejante papel, y ese es el Raisuni, bajá del Jolot, de varias tribus de Yebala, de Arcila y de Alcázar.

Si es verdad que dos años de lucha contra nuestras tropas y de vida aventurera, han fatigado a Raisuni; si él u otro están dispuestos a administrar a los yebalas (no la faja al pie de los mismos, entre Tánger y el paralelo 35.), en nombre del jalifa, el sistema podrá parecer el más despacioso, pero será el más seguro y el menos cruento para la penetración de la comarca.

Igualmente en el Riff y en Gomara, ha de buscarse el concurso de hombres, que si no alcanzan prestigio en muchas leguas a la redonda, puesto que así no los hay, lo disfrutan a lo menos en ciertos puntos, y a tratar de utilizarlos en forma análoga a como Francia se ha servido de los káides del Sur; es decir, atribuirles la autoridad local como agentes del jalifa y dejarles amplia libertad para ejercerla, exigiéndoles tan solo al principio que aseguren la paz, a cuya sombra después, a medida que las circunstancias lo favorezcan, vendrá la circulación de los extranjeros y la posibilidad de construir obras públicas.

(1) *El protectorado francés*. Madrid, 1915.

ejecutadas las cuales, la ocupación militar que es siempre indispensable para conseguir una reducción más completa, podría realizarse con mayor facilidad.

En nuestra zona no hay un cherif con más fuerzas, con más prestigios, con mayor número de adictos que el Raisuni.

A robustecer ese poder y a situarlo a nuestro lado deben tender los esfuerzos de los patriotas.

Que el Raisuni con la fuerza propia y con la que nosotros le prestemos, do-

La historia en alueluyas

Por Ortega Munilla

El hombre que ha matado al ruiseñor

Vivo yo en una casita humilde que radica entre la estatua de Goya y la Plaza de Toros, paraje castizo según cuadra a mi condición espiritual. Delante del mirador de mi gabinete hay árboles, muchos árboles, un amplio espacio de aire y de luz. Y por las noches oigo el cantar de un ruiseñor que ha llegado hace poco no sé de dónde y que ha puesto su nido entre dos ramas de un plátano. El me divierte en la soledad obscura, mientras allá arriba chispean los astros y a lo lejos la ciudad suena con el vario temeroso rumor de sus mil ruidos indescifrables. Este ruiseñor me recuerda otro que oí desde el balcón de un hotel granadino, al pie de la Alhambra, cuando yo era joven, esto es, cuando los suiseñores cantaban bien. Porque éste que ahora me regala con su música es un ruiseñor triste, melancólico, que gorjea lento, trina suave, y sólo de rato en rato lanza la nota del triunfo, que, según Darwin, es la llamada de amor.

Recordaba yo ciertas memorias de un fraile de Yuste, que tuvo el honor de convivir con Carlos el de Gantes, cuando el Emperador quiso adornar su vida maravillosa con el lujo supremo: el del desprecio de los honores humanos, y se encerró en el Monasterio, entregando el dominio de los hombres a su hijo. Este fraile cuenta que Carlos el Emperador, vestido con el sagal, después de rezadas sus oraciones y hecha la cena, solía asomarse a una ventana para escuchar a un ruiseñor, que allí cerca, en la cúpula de un ciprés, cantaba así que la noche era bien entrada. Y el fraile-soberano decía: «Este pajarillo entona mis funerales y los de cuanto yo intente. El que me anuncia

mine para el protectorado de España toda la zona.

¿No sería un suicidio, un acto de locura, desarmar al Raisuni, romper un poder amigo capaz de vencer todos los obstáculos, para enviar a la muerte, en la conquista de un país salvaje, a los soldados españoles?

Ya hemos dicho que España no envía sus hijos a Marruecos para que mueran con gloria, sino para que vivan con honra.

MANUEL L. ORTEGA

que hasta las favilas de mi señorío van a ser desparramadas en los aires. No quiero oírle más. Y el Emperador se alejó tembloroso de la ventana, arrastrando el armiño con que encubría el sagal. Dice el narrador que los ojos acerinados de Carlos y fueron enturbiados por lágrimas.

La adulación cortesana toma las formas más inesperadas. Un palatino de los que seguían al César en su decaimiento salió aquella noche del Monasterio, y apostándose bajo el ciprés en que el avecida cantaba, esperó a que sonase su música, y escogiendo el momento y el lugar para no equivocarse, disparó el arcabuz, con lo que el ruiseñor cayó entre hojas y ramillas. Ya no sonaría más el arpegio doloroso. Ya no experimentaría el Emperador la angustia que le había affligido. El que había cometido el crimen volvió al Monasterio y guardó el secreto de aquella adulación a la Majestad. Ya sabría hallar la recompensa un día en que el malhumorado César se dignara sonreír.

Pero he aquí que a la noche siguiente Carlos V. se asoma como solía a la ventana, esperando el canto del ruiseñor. Espera inútil. La noche era silenciosa. «Ah—exclamó el Emperador—, ya no suena el ruiseñor! ¿Le han espantado?» Y alguien dijo: «¿No oyo Vuestro Alteza anoche un arcabuzano?» «Si que lo oí—respondió la Majestad— Pensé que fuera para ahuyentar a los mozos de Cuacos, que vienen a merodear en la huerta de los señores frailes.» «No fue eso, sino que el arcabuzano fue para matar al ruiseñor.» Entonces Carlos V. montó en cólera y gritó furioso: «¿Y quién ha osado acabar con el músico de mi cámara?» No contestó nadie. Tras el silencio repuso el César: «Era lo único que me quedaba:

el señor ruiseñor me hacia pensar en lo que fui. El me acordaba de la jornada de Mulhberg, en la que vencí a los luteranos alemanes y apresé al gran elector de Sajonia, Juan Federico. Yo había hundido el poder turco. Yo había sometido el peder germano, Francia me impidió seguir mi obra. Mi Casa era el signo de la superioridad latina, y los odios de los vecinos interrumpieron mi empresa. Los franceses se aliaron a los enemigos de la vida occidental porque eran enemigos de España... ¿Y han matado al ruiseñor, a mi señor músico de cámara, a quien me traía el recuerdo lo que hice...? ¡Malhaya el matador...!

El César miró el alto ciprés, que en la noche se erguía a la luz de la luna, y pensó que, si su alta empresa no hubiera sido interrumpida, España hubiera seguido siendo grande...

La Reina, costurera

Como para el imperio de la imaginación no hay tiempos ni cronologías, a nadie habrá de sorprender que mientras modistas y costureras se declaraban en huelga en muchas villas españolas, hayamos visto nosotros allá, en las ruinas del castillo de Medina del Campo, una escena curiosa. Ni admitiremos el reparo de que es imposible contemplar ahora lo que acaeció en el año de 1499, o tal vez antes. Porque entonces fué cuando descubrimos a la Señora Reina de Castilla, Isabel, que estaba muy afanada con sus hijas, Juana y Catalina, en coser las ropas que había de vestirse al otro día el Señor Rey D. Fernando, el cual sufría la más triste escasez en su indumentaria. Había oído la Reina que las costureras y alfayatas del reino de las Castillas se negaban a dar en paños, lienzos y briales sus sabias puntadas, y la Majestad quería suplir este desmán de las inquietas mocicas con su labor y con la de sus hijas las Princesas, que luego fueron soberanas e infelices. Allí, sobre la cesta, estaba el famoso jubón histórico al que era preciso poner por tercera vez mangas nuevas, porque las que tenía estaban rotas, que era lástima mirarlas. Allí se veía el lienzo que las reales manos tejieron, con el que se haría una camisa para el Señor de Aragón. Allí las calzas zurcidas y el bonete, al que urgía cambiar el forro, porque el Magnífico Monarca sudaba mucho del cráneo, tanto le daba de faena en sus continuas cavilaciones.

Y mientras que la Señora esperaba nuevas de las expediciones a las Indias, y de las campañas del Gran Capitán, cortaba telas, cosíalas, aderezaba el viejo jubón de su marido y enseñaba a sus hijas el arte de ser humildes sin dejar de ser Princesas.

Véase cómo la noticia de las huelgas de modistas ocurridas aquí y allá ha hecho pasar por mi mente a las egregias costureras de Medina del Campo.

Y no era sólo paño lo que cosía la Señora, sino que también estaba cosiendo los pedazos de la nación, que eran, antes que ella los tomara en sus manos, un montón de multicolores guñapos, cada cual de su especial urdimbre; éstos finos y endebles, pintados de orientales matices; aquéllos, recios y fortísi-

mos, como que cubrían los cuerpos de gente belicosa y bravía. Las puntadas de la Reina eran hondas y el hilo irrompible, de modo que cuando concluía ella su trabajo quedaba hecho un solo manto, con el que gallardamente se cubrió el cuerpo del pueblo que antes andaba desnudo. De las varias e indisciplinadas bebetrias formó la costurera de Medina una sólida nación, sin más instrumento que su aguja, lo que para el caso significa que paciencia y talento pueden más que lanzas y bombardas. Bien cosió la dama, tan bien, que, a pesar de los tirones que dieron y siguen dando los que prefieren la caperuzza del sastre de la Barataria al ropón de cibelinas de Carlos V, aún dura y persiste la tela.

Cuando un día la Reina Isabel recibía lección de latín, de Antonio Martínez de Jarava, más conocido por el maestro Nebrija, como éste le dijera: «Alteza, coséis demasiado, y os dais hartos pinchazos en los dedos», ella respondió: «Es que todos son a romper, y yo sola a zurcir.»

No holgó nunca la costura de Medina del Campo. Aún nos amparamos del cierzo con el tabardo que la Señora cosió.

J. ORTEGA MUNILLA.

Otra vez la censura

Como dijimos en el número de ayer los Ministros reunidos en Consejos acordaron implantar otra vez en España la previa censura.

Como consecuencia de dicho acuerdo recibimos del Gobierno Militar este Campo el siguiente oficio:

«Establecida la previa censura nuevamente desde mañana no podrá publicarse ese periódico sin someterse a ella.

Y por lo tanto mandará V. a este Gobierno a la hora en que se hacía la otra vez las galeradas, debiendo tener en cuenta que le reitero las prevenciones que le hice la última vez sobre lo que se prohibía publicar.

Dios guarde a V. muchos años.

Algeciras 8 de Agosto de 1917.

De orden de S. E.—El Teniente Coronel Jefe de E. M.—Luis León.

Señor Director del periódico ESPAÑA Y MARRUECOS.»

No se puede hablar...

Para que los lectores no echen de menos algunas informaciones nos interesa recordar que la previa censura prohíbe hablar a los periódicos sobre los siguientes asuntos:

• Cuestiones militares.

• Movimiento de tropas.

• Juntas de Defensa.

• Manifiestos y proclamas societarias.

• Mitines, huelgas y movimiento obrero.

• Movimiento de baques.

• Torpedeo de barcos nacionales o extranjeros.

• Exportaciones.

• Comentarios sobre la guerra.

• Comentarios sobre la asamblea de representantes del país,

• Además, no se consienten tachaduras ni blanco ni advertencia sobre lo suprimido.



Desorientacion

Que existe un malestar latente, que subterráneas corrientes de inquietud agitan la vida española bajo la aparente calma, es la indudable. Y no vale refugiarse, ante la incomodidad de un boato examen de conciencia, en la banal superficialidad de atribuirlo todo el oro extranjero o a manejos de revolucionarios profesionales, no. En aureos Pactolos corrió el dinero, de misterioso origen, en Grecia, y, sin embargo, la revolución, hace el efecto de cosa efímera, circunstancial; la repulsa sufrida de cuantos han formulado protestas contra el régimen de oligarquías gobernantes demuestra que tampoco es mixtificación de los agitadores habituales. La inquietud que estremece a España es cosa más honda y seria, con sus raíces en un intenso malestar que embarga a todo el mundo, y su mejor aliento en la desesperanza, en el escepticismo por las personas y las cosas, que atormenta a cuantos piensan y trabajan, a cuantos luchan y se sacrifican buscando en el bienestar de todos su propio bienestar.

Durante muchos años, tal vez desde la guerra de la Independencia, la labor de los hombres en España fué meramente negativa; destruir, sin pensar en el peligro de que los escombros cogiesen debajo; destruir, para que las ruinas sirviesen de pedestal. Claro que hubo excepciones; hombres fuertes, cultos, inteligentes y esforzados; el Rey Alfonso XII, Cánovas, Pi, Costa; pero no bastaba eso a detener la caída.

Cerradas las puertas que comunicaban con el mundo, prisioneros en un ambiente pequeño y mísero, sin elementos comparativos que sirviesen de contraste a su propia pequeñez, realizábase el dicho vulgar de que «en tierra de ciegos...» Nadie aspiraba a ser un valor absoluto, sino que contentábanse con serlo relativo.

Eran como habitantes de una isla ignorada, ignorantes ellos a su vez de la existencia de los otros. Pero el mundo no se había detenido por eso, sino que la Humanidad en marcha descubría nuevos horizontes, nuevas fuerzas y, con ellos, derechos y deberes. Los españoles continuaban siendo como habitantes de una ciudad murada que perfecciona en sus medios de defensa contra las catapultas y las hondas mientras se inventaban la pólvora y las armas de fuego.

Sobrevino la catástrofe colonial; nuestros políticos «eximios, eminente, admirables», resultaron unos pobres hombres; nuestros caudillos, si le exceptúa a alguno, muy pocos, Weyler, por ejemplo (no olvidemos que sus campos de concentración, tan denigrados y anatematizados, fueron copiados por los ingleses en el Transvaal), valientes, patriotas, pero absolutamente incapaces; y a este tenor todo.

De aquella hecatombe las almas débiles o rutinarias salieron vencidas para siempre; pero hubo otras que tuvieron el valor de no mentirse ni mentir a las demás, y emprendieron una labor, primero, de disciplina, y luego, de propaganda. España, aunque lentamente, demasiado lentamente, mejoraba, y con trabajo se iba incorporando al mundo. Tal vez todo hubiese continuado así en la guerra. Pero la guerra hizo alzarse a los que dormían, andar a los que permanecían quietos, correr a los que andaban. Y así llegó para España el trance de vida o muerte en que está.

Y no vale en este trance al egoísta «¡todo va bien!» de los que no quieren interrumpir su digestión en quebraderos de cabeza, ni menos la actitud de esos pájaros australianos que creen que con meter la cabeza bajo el ala el problema está resuelto, pues no viendo ellos el peligro deja él mismo de existir. No; en las circunstancias actuales, ante las mareas vivas, se puede, o resistir como una roca, o aprovechar la corriente para acrecentar la fuerza y la velocidad, pero no dejarse mecer al capricho de las olas.

Tal vez, en la situación en que está el mundo entero, la gran solución sería una labor de juventud, de entusiasmo y de fé. Oaminar delante de la revolución, quitar de ella todo lo que pueda haber de faccioso, de violento, de perturbador, sustituirlo por una evolución en que se aceptase cuanto demandan las necesidades sociales y el progreso humano. En España existe un régimen político; en vez de perder tiempo en tratar de variarlo, incorporen a él todas las reformas, todos los ideales. El esfuerzo de todos, el sacrificio de todos, la abnegación de todos.

¿Por qué asustarse de unas Cortes Constituyentes? Unas elecciones verdaderas con una clara, intensa y noble preparación; unas elecciones sin suplantaciones gubernamentales, pero

NOTICIAS DE LA GUERRA

POR TELEGRAFO Y TELEFONO

empleando todas las energías en evitar que otras naciones, con propagandas de relumbro, con falsas promesas y con mentidos fervores, replantarla tampoco. No mentir, pero no dejar mentir; apoyarse en la verdad y en la propia conciencia. Ofrecer lo que se pueda dar, diciendo «por qué no se puede ir más allá» y qué hay que hacer para ello, es decir un programa claro, conciso, «leal». Y cuando esta sinceridad resplandeciese cuando se viese que ciertas cosas se concedían, no en una concepción temerosa, sino en una voluntad de justicia, se realizaría el milagro. La «masa neutra» de que habló el señor Mañra, los hombres honrados y de buena voluntad, los que estudian, luchan, trabajan, los militares, los ingenieros, los médicos, los abogados se pondrían al lado de quien tal hiciese, y España estaría salvada.

ANTONIO DE HOYOS Y VINENT.

HEREDFROS DE A. MILLÁN

Armadores y Consignatarios REPRESENTANTES DE LOS CORREOS DE AFRICA

Santo Cristo, 2.—CADIZ.
Aduana, 24.—SEVILLA.

LA PRENSA

De Madrid

La Tribuna

Se expresa en la siguiente forma:

«Cataluña proclamó el día 19 de Julio el régimen de libertad civil. Al acto imponentísimo de aquella manifestación fideicomisaria asistió lo más fatigado de la aristocracia ciudadana. Espiritualmente escuchó la voz de la Asamblea toda la democracia española.»

El País

Dice lo siguiente:

«Dirá el Gobierno y dirán los ministeriales que ellos heredaron de los liberales el laberinto en que se encuentran metidos por la pugna entre Aguilera y las juntas, el relevo de Alfau y la aprobación del Reglamento. Es verdad, eso es verdad; pero también lo es que si el Gobierno no hacía una rectificación no debiera haber empezado por el Cuerpo de Orden público. Y si todo queda, como sospechamos, en esta prueba de energía, el principio de autoridad que invoca el Gobierno ha quedado mucho peor que estaba.»

El Debate

Comienza su fondo con las siguientes manifestaciones:

«La Asamblea de parlamentarios y los juicios escritos en los periódicos acerca de ella, han vuelto a poner sobre el tapete el tema de la reforma constitucional.»

Heraldo de Madrid

Publica una crónica de Luis Bonafoux; escrita desde Londres cuyo título es «Simpatías de pueblos.»

El Día

Se expresa como sigue:

«Réstanos tan sólo preguntar si el actual Gobierno, por su constitución y su historia, tiene toda la autoridad necesaria y la capacidad decisiva para convocar, en los actuales momentos, unas elecciones generales.»

La Nación

El diario del marqués de Polavieja publica un artículo de López Ballester

que titula «Las realidades históricas, y el ejemplo de 1902.»

El Imparcial

«Los fines y el fin de la guerra». Así titula su primer artículo debido a la pluma de Salvador de Madariaga y escrito desde Londres.

La Acción

El periódico maurista dice lo que sigue:

«El movimiento regionalista en esta hora es vitalidad, es energía. Si algo pudiera haber en él de disolvente, de enervante, el propio instinto vital de los pueblos lo extirparía. Y mejor que eso, si los gobernantes, sintiéndose hombres de su tiempo, servidores del sentir popular, pusieran al frente, interpretándolo, de ese movimiento regionalista.»

De provincias y extranjero.

El Porvenir (De Tánger)

Refiriéndose a la figura política del Sr. Prat de la Riba, se expresa así:

«Más que una figura del momento, es ésta ya una figura del pasado. Lo reconocemos. Pero es la que absorbe ahora misma la actualidad política, triste actualidad, traída de la mano descarnada de la Intrusa...»

El Telegrama del Rif

El diario mellillense dice refiriéndose a la semana en Africa:

«En la zona del Protectorado no rige la Constitución española. Se trata de un país protegido que no acepta la Ley de la nación protectora. La autoridad, en uso de un legítimo derecho, prohíbe la circulación de escritos que considera perniciosos; y no cabe la protesta, por no existir textos legales en que fundamentarla.»

El Liberal de Sevilla

Publica un bien escrito artículo debido a la pluma de su director don José Laguillo, titulado «La autonomía municipal y la rutina clásica.»

El Anunciador (De Gibraltar)

Refiriéndose a la manifestación conmemorativa del tercer aniversario de la guerra, dice:

«Ha sido un acto grandioso, patriótico espectáculo del pueblo calpense, en el que éste ha expuesto de manera brillantísima el arraigo enérgico de sus afectos hacia la madre patria y la indestructibilidad de sus expresiones de adhesión, que son mantenidas contra todas las circunstancias y a través de todo el tiempo.»

El Calpense (De Gibraltar)

Dice:

«La manifestación celebrada con motivo de conmemorarse el tercer aniversario de la declaración de guerra, fué, como era de esperar, un acto en el que tomó parte el pueblo todo, ansioso de exteriorizar su incondicional adhesión a la resolución del Gobierno de continuar la lucha hasta conseguir la victoria completa de las armas aliadas.»

Partes alemanes

Madrid 8.—6 tarde.

Situación estacionaria

Berlín (oficial): No ha cambiado la situación en el frente del Príncipe Leopoldo de Baviera.

Avances alemanes

En los valles del Seret y del Suczanica, ganamos terreno a raíz de luchas.

También en las cordilleras avanzamos, a pesar de una tenaz resistencia enemiga.

Ataques rumanos

Se malograron con grandes pérdidas para el enemigo nuevos ataques rumanos a orillas del Casinitu y cerca del convento de Lepsa.

Exito de los centrales

En el valle del Putna, por medio de ataques locales, regimientos prusianos y bávaros tomaron por asalto las posiciones rusas.

Al norte de Focsani nos apoderamos de 1 400 prisioneros, de 13 cañones y de numerosas armas de trinchera.

Del frente occidental

Berlín (oficial): Al anoecer no había ocurrido nada de particular en el frente occidental.

En Oriente

En Oriente no ocurre nada de particular hasta ahora.

Ataques aéreos

Berlín (oficial): Escuadrillas aéreas alemanas estacionadas en la costa de la Curlandia arrojaron bombas explosivas e incendiarias en la semana última sobre los establecimientos fabriles militares de Duenemuende, como sobre los puertos fortificados en la costa sur de la isla de Oesel, observándose buenos resultados.

A pesar de la fuerte defensa regresaron sin daños o averías todos los aparatos.

El Emperador en Czernowitz

Berlín: El Emperador Carlos de Austria-Hungria ha hecho su entrada en Czernowitz, capital de Bucovina, el día 7, en medio de gran júbilo de la población.

Mackensen, generalísimo

Paris: Se afirma que tras una breve conferencia entre el Emperador Carlos Francisco y von Mackesen, ha sido el mariscal nombrado generalísimo de las fuerzas austro-húngaro-alemanas, que operan al sudoeste de Rusia, y se añade que Mackensen se propone repetir el plan que le sirvió para el aniquilamiento de Rumania.

El Kaiser se eleva

Paris: Durante su estancia en el frente ruso el Kaiser se elevó en un aerostato y pudo observar diversas fases de la batalla, sobre todo el paso del Sereth Galiziano por las tropas de los Imperios centrales.

CORRESPONSAL.

Partes aliados

Madrid 7.—12 noche.

Frente francés

Solo señalan los partes de este frente fuerte duelo de artillería.

Del frente belga

Señálanse violento fuego de artillería en todo el frente.

Frente rumano

La situación en este frente sigue estacionaria.

Del frente inglés

Los informes oficiales no señalan nada importante fuera parte del fuego continuo de artillería.

Del frente ruso

Las tropas rucas han verificado un importante avance en todo el frente de Khotin, en una extensión de 16 kilómetros.

Los rusos cogieron buen número de prisioneros y bastante botín de guerra.

CORRESPONSAL

LA MUNDIAL

SOCIEDAD ANÓNIMA DE SEGUROS

Dirección: MADRID Alcalá, 17

Capital: 1.000.000 de pesetas suscripto
1.505.000 pesetas desembolsado

Administradora de Cooperativas Mútuas
o Asociaciones de Previsión y Ahorro

SEGUROS MUTUOS DE VIDA
SUPERVIVENCIA :: PREVISION
AHORRO: SEGUROS DE GANADOS

Autorizada por RR. OO. de Julio 1909
y 1.º de Abril 1912

Efectuados los depósitos necesarios
con arreglo a la Ley y al Reglamento
de Seguros

Sucursales

Sevilla: ARGUIJO, 7. — Barcelona: PIELAYO, 11. — Valencia: SORN1, 11.
Valladolid: SANTIAGO, 5. — Coruña: LINARES RIVAS, 30, 3.º
Ciudad Real: TINTOREROS, 12

DELEGACIONES Y AGENCIAS
en la Península, Baleares, Canarias y
Marruecos.

“EL PIANO”

Baños de mar y dulces
- - frios y calientes - -
TOCÓN, Plaza Palma, 6

Almacén de Papel al por Mayor y menor

Útiles de Escritorio
y Libros rayados para el Comercio

José Castro
San Francisco, 38. — CADIZ

ENSAYOS LITERARIOS

Acerca de un soneto

El hombre alberga en su inteligencia infinidad de conceptos equivocados. Dotado por Dios del entendimiento, fuente del saber humano, puede conocer lo universal y particular, lo abstracto y concreto, lo espiritual y lo material..., pero hay momentos especiales, producidos por la ignorancia, que oscurecen la idea, llevándola a los terrenos de la pasión y de la parcialidad.

El punto de que tratan estas líneas, comprende una de esas equivocaciones.

No hace mucho se imprimió en Méjico un libro del erudito escritor del mismo país, D. Alberto María Carreño, en el cual tras de un estudio concienzudo, da con el nombre del verdadero autor de la joya literaria que comienza así:

No me mueve, mi Dios, para quererte,
El cielo que me tienes prometido;
Ni me mueve el infierno tan temido
Para dejar por eso de ofenderte.

No he de seguir el amplio estudio que hace de este punto el Sr. Carreño. Sólo diré, que metódica gradual y ampliamente trata del asunto, sacando como deducción clara, precisa y convincente, que el autor del soneto es Fr. Miguel de Guevara, Prior de Undameo.

El Sr. Carreño, lo primero que hace es desterrar las suposiciones falsas que atribuyen el soneto a San Francisco Javier, basándose para ello en que el santo no se consagró a la poesía, sino que estuvo dedicado a trabajar sobre su ministerio, que ciertas poesías que se atribuyen a él, no fueron escritas por el Santo, sino por el P. Possino y P. Hespero o Hescain o por el P. García y por último que no había fundamento alguno para atribuirle la joya literaria de que se trata.

También destierra la idea de que el soneto pueda ser de Santa Teresa, a causa de que si todas las apuntaciones de la Santa por sencillas que fuesen se guardaron, no había motivo para no guardar el soneto, si de Santa Teresa fuese.

Después de esto el Sr. Carreño analiza detenidamente el soneto y nos lo presenta tal como está en el manuscrito.

Biblioteca de España y Marruecos

El Príncipe tonto

CUANDO NO SE AGUARDA

COMEDIA ORIGINAL, EN VERSO

REFUNDIDA DEL TEATRO ANTIGUO P. O. R.

Narciso Díaz de Escovar

Francisco Távira (J. Santiago)

PERSONAJES

FENIX, Princesa de Tracia.
ESTELA, Infanta y su prima,
NISE, dama de Fenix.
FLORA, dama de Fenix.
RAMIRO, Príncipe de Atenas.
FADRIQUE, Infante de Atenas.
EL REY DE TRACIA.
TRIGUEROS, Gracioso.
EL DUQUE.
CAMACHO, 2.º gracioso.
EL ALMIRANTE.
Damas, acompañamiento.

Francisco A. Facio y C.^a

GIBRALTAR

Importadores y Exportadores

Pinturas, colores, barnices, esmaltes, PARI-PAN, a quitrán, aceites, aguarrás, efectos navales, cabotaje, etc., etc.

Propietarios del Depósito de Pintura "The Paint Supply Co."

CALLE REAL, NÚM. 54

Su estudio en esta parte penetra en una esfera difícil; sin embargo, comparando entre sí sonetos de Guevara con el consigue deducir al final, que el soneto es del citado padre Agustino y Prior de Undameo.

No termina la cuestión tras de este estudio, pues falta saber si el P. Guevara fué mejicano o castellano.

No falta quien pueda facilitar claridad en el asunto. Han dicho que el cuarteto de Guevara;

A gran peligro vais, hijo querido,
De lo cual me dejais con mil recelos
Porque vais a imitar vuestros abuelos
Y a ser conquistador y hombre atre-

vido. (vido. podía resolver el asunto.

Hecho esto quedará resuelta completamente la cuestión.

MIGUEL PIEDRA GUARDIA

LA HOJA DEL CALENDARIO

AGOSTO

9

Jueves

Salida del Sol, a las 5:19; pónese a las 7:21.
Sale la Luna a las 10:45; pónese a las 12:50.
Luna menguante hoy y en Taura a las 7:55.

Notas religiosas

Santos de hoy.—San Román, mártir.

Horas de Misas.—En la Parroquia a las 8, 8 y media, 9 y 9 y media. En el Asilo a las 7. En la Caridad a las 8.

EL PRINCIPE TONTO

Acto primero

Salón del Palacio Real de Tracia..

ESCENA I

Fenix, sentada llorando junto a Estela, Nise, Flora y otras damas, al extremo opuesto.

Estela.—Suspende, señora, el llanto, templá Fenix tus ojos y no guardes a tus ojos tanta pena, dolor tanto.

No, prima, a tus niñas bellas castigas con tanto anhelo, que se quejará tu cielo si maltratas sus estrellas.

Dí, señora, tu dolor, descansa tu pena en mí, mira que celoso aquí de tu llanto, está mi amor,

Pensamientos acerca de la mujer

La naturaleza acude con preferencia en ayuda de la mujer. cuando se trata de decir la verdad o de resistir una dolencia.—Humboldt.

Dudo que las hazañas de César y de Alejandro, sobrepasen en energía a la resolución de una mujer joven y hermosa, que, combatida por mil ejemplos contrarios, y en medio de mil fuertes y continuadas persecuciones, se mantiene intacta y pura.—Montaigne.

Para los novios

Para la elección del día del enlace es interesante esta vieja canción:

Con el lunes la salud;
con el martes la riqueza;
el miércoles desgraciado;
el jueves es el día amado
y da el viernes la pobreza;
el sábado afortunado.

Es considerado como de mal agüero cambiar la fecha de la boda, después de fijada.

Es también superstición muy general que la primera doncella que se apodera del ramo de azahar de la novia, se casará pronto.

Recetas de cocina

Riñones de ternera a la polonesa.—Cortar un par de riñones de ternera en an-

pues notando tu desvelo
ve que busca tu desvelo
en el llanto su consuelo
y no en el afecto mío.

Fenix.—Tanto es mi dolor, Estela, mi tormento, prima, es tal, que a no infartarte el mal mi sentimiento consuela.

Profundos son los agravios a que llorando respondo y está mi dolor tan hondo, que no se acerca a los labios.

Fineza es, no sequedad lo que a callar me condena, y el no decirte mi pena demuestra mi voluntad, pues mi amor, al tuyo atento, el sentimiento no dice de mi dolor infelice, por ahorrarte el sentimiento.

Estela.—Mas me ofende que me obliga hacerme a tu mal ajena, pues fuese al sentir tu pena vasalla, deuda y amiga.

Y si es consuelo decir los males, ofensa es negármelos, pues soy tres para ayudarte a sentir.

chas rebanadas. Sazonarlas con sal y pimienta, enharinarlas ligeramente, bañarlas en huevos batidos, empanarlas. Hacer que cuezan por ambos lados, en una cacerola, con manteca. Servirlas en una fuente sobre un lecho de setas conocidas en agua salada, y cortarlas en hojas, cubriéndolas con unas cucharadas de salsa Colbert.

El verso del día

JARDINES DEL ALCÁZAR

«Nada me ha hecho meditar y soñar como estos jardines, que vieron tantas históricas grandezas, tantos misterios y tantas voluptuosidades.»

RUBÉN DARÍO.

Bajo el triunfo de una arcada, que alzó algún árabe alarife soñando en el Generalife maravillosos de Granada; por entre mil finas labores se rompe el sol en mil reflejos sobre una alfombra de azulejos y de losetas de colores.

En el verdor de los jardines donde semejan los borlones, mil encendidos corazones de mil soberbios paladines; junto a un frondoso y alto cedro se alza una blanca casa vieja dó la Padilla por la reja dicen que hablaba con Don Pedro.

El surtidor de una fontana, que oyó su voz suave y queda hablar al rey de amor, remeda con expresión de voz humana, aquella voz de la Padilla, voz musical, que aún sin querer, adormecía de placer al rey Don Pedro de Castilla.

Cada arrayán y cada senda y cada fuente rumorosa

Flora.—Nise, qué pena será la que a Fenix duele así?

Nise.—Romance ha de haber aquí, el romance lo dirá.

(Las damas se acercan y Fenix lo nota.)

Fenix.—Idos y solas quedemos.

Nise.—Malogróse nuestro oído.

Flora.—Harto no oírlo he sentido.

Nise.—Ven, que después lo sabremos.

ESCENA II

ESTELA Y FENIX

Estela.—Habla ya.

Fenix.—Mi pena es mucha y la verdad que no sé como decirlo podré.

Estela.—Ya la aguardo.

Fenix.—Pues escucha.

Mi padre, Rey de la Tracia, mal hice en decir mi padre, pues cuando no lo parece no es justo que así lo llame. El Rey, digo, a queste Reino heredó del Rey Balarte su padre y abuelo mío,

(Continuará).

POR TELEGRAFO

Ultimas noticias

Madrid 8-12-noche
Dato y Eza

Esta mañana tuvieron una entrevista el presidente y el ministro de Fomento.

El Vizconde de Eza pidió al señor Dato se celebrara hoy Consejo de ministros al objeto de tratar en él sobre el conflicto ferroviario y estudiar todo lo concerniente a dicho conflicto.

Consejo de ministros

El Consejo de ministros celebrado hoy duró dos horas, terminándose a las cinco de la tarde.

A la salida del Consejo el presidente facilitó a los periodistas una nota oficiosa de lo tratado en él.

En ella se dice que el Consejo no acepta la pretensión formulada por la representación de los obreros ferroviarios, de mantener con carácter indefinido el anuncio de la huelga general, mientras que se sigue el desenvolvimiento de las negociaciones entabladas con la compañía.

Dicho proceder, dice la nota, erigiría en legal una huelga ilícita de los servicios públicos por dejarse estos abandonados sin previo aviso.

Dato y los periodistas

El Sr. Dato estuvo después del Consejo celebrado, hablando con los periodistas.

El presidente dijo a estos, que por estimarle necesario, va a adoptar el Gobierno medidas energéticas, para que el país conozca la necesidad de las medidas anteriormente adoptadas, y que no llegaron a hacer efectivas.

En dicha nota oficiosa se relatan las activas gestiones realizadas por el Gobierno para evitar el actual conflicto.

El ministro de la Gobernación

El Sr. Sánchez Guerra estuvo hoy conferenciando largamente con el director general de Seguridad.

También estuvo conferenciando con el general Milan del Bosch.

Nuevo ministro de Méjico

Pasado mañana, presentará sus credenciales al Rey, en el palacio de la Magdalena, el nuevo ministro plenipotenciario de Méjico Sr. Arredondo.

No hay nombramiento

Barcelona 8: Sigue sin hacerse el nombramiento del nuevo alcalde, ignorándose aún sobre quien recaerá.

El gobernador, declaró a los periodistas, al ser interrogado sobre este asunto, que hay otras cosas más importantes a que dedicarle atención, que no ocuparse ahora de dicho nombramiento de alcalde.

Nueva canonización

Roma 8: Se ha reunido la Sagrada Congregación de Ritos, al objeto de

examinar y juzgar la causa de beatificación y canonización de la venerable sierva de Dios Sor María Antonia de San José de Paz-Figueroa.

Matrimonio de una hija de Castelnau.

París 8: El cardenal Arnette bendijo el matrimonio de la hija del General Castelnau, Margarita, con el teniente del ejército francés Mr. Lagroy.

El cardenal dirigió una sencilla plática en términos cariñosos, saludando al bizarro y glorioso general Castelnau a quien dijo la Historia «llamará vencedor de Nancy y Verdun».

El General Echagüe

Madrid 8: El general Echagüe ha sufrido en su enfermedad un pequeño retroceso.

El Corresponsal.

NOTICIAS LOCALES

Visita oficial

Dentro de breves días llegará a esta ciudad el Almirante de la escuadra inglesa del Mediterráneo que se encuentra en Gibraltar al objeto de saludar a nuestra primera autoridad el Excmo. Sr. gobernador de este Campo D. José Villalba y Riquelme.

Nuevo compañero

Desde hoy forme parte de la redacción de ESPAÑA Y MARRUECOS nuestro buen amigo don José Valdivia Cabrera.

Mejorado

Hemos visitado a nuestro querido amigo don José Cabello Vallecillo, el cual se encuentra relativamente bien de la operación sufrida días pasados.

Nos alegramos muy de veras deseándole un pronto restablecimiento.

Saludo

Hemos tenido el gusto de saludar en esta redacción al abanderado segundo jefe de las tropas de los Exploradores de Tetuán don José de Luna Yaste, que se encuentra en ésta de nuevo para Madrid.

Agradecemos en lo que vale, su atención al visitarnos.

Hospital Civil

Existían en el día de ayer los enfermos siguientes.

Hombres, 20
Niños, 2
Mujeres, 21, de las cuales, seis son meretrices.
Total, 43.

Han sido practicadas en el mismo día, 22 curaciones.

VIENA

Corvecería y Pastelería.

Especialidad en fiambres de todas clases.

Novena y San Miguel. CADIZ

Cese

Por asuntos particulares ha dejado de pertenecer a esta redacción, nuestro querido amigo D. José Santiago del Pozo.

Cruz Roja

En la clínica de urgencia han sido asistidos en el día de ayer los lesionados siguientes:

Juan Cabas Puentes, de siete años de edad y vecino del «Acebuchal» con pérdida total de la primera y segunda de los dedos segundo y tercero del pie izquierdo.

Salvador Burgos Piñero, de 36 años, domiciliado en la calle «Los Guardas» número 7, de una herida incisa de dos centímetros de extensión, en el dedo índice de la mano izquierda.

Crisóstomo Gutierrez Fernández, de 54 años de edad, que vive en el Secano, de una mordedura de perro, en la parte posterior e inferior de la pierna izquierda.

José Maresco Alvarez, de 15 años de edad, domiciliado en la calle Alameda, número 21, de una herida contusa de un centímetro de extensión, en la región occipital.

Además han sido curados 49 enfermos.

Teatros y artistas

Comedias y comediantes

Los autores españoles preparan para la próxima temporada:

D. Eduardo Montesino.—Hecho, nada; pensada una comedia de ambiente madrileño, de la que tiene un acto terminado, y que destina al teatro Español.

También tiene planteada una opereta en dos actos, para Loreto Prado, que musicará el maestro Gómez.

D. Armando Oliveros, en compañía de D. José M. Castellvi, preparan:

Un sainete, con música del maestro Padilla, titulado «Sabino el trapisondista, o el saber todo lo puede».

Darán a conocer al público, en Barcelona, una comedia lírica en dos actos, cuyo título es «Bolas de nieve», y que ha musicado también Pepe Padilla.

Para Madrid, de acuerdo con empresas y compañías, tienen «La fuerza en el dolor» comedia en dos actos, para Lara; «El heredero universal», farsa en dos actos, para el Infanta Isabel, y otra farsa lírica también, en dos actos, sin título todavía, para el Cómico, con ilustraciones musicales del maestro Monterde.

Están terminados, en colaboración con Mariano Golobardas, una zarzuela en tres actos, «Los dragones del amor», a la que aún no han dado destino ni designado el maestro que ha de componer la partitura.

Un poema lírico titulado «Para cruzar la vida...» y está en manos del notable maestro José Serrano.

Coletas y cuernos

Noticias taurinas

La Empresa de las corridas de feria de Murcia, después de publicar un manifiesto a la afición dando cuenta de las exigencias de los espadas Gallo, Gallito y Belmonte, ha decidido prescindir de los astros y organizar dos corridas en vez de una, con la siguiente combinación:

Día 3 de Septiembre.—Seis toros de D. Esteban Hernández, actuando de matadores Martín Vazquez, Posada y Saleri II.

Día 9 de Septiembre.—Ocho toros de don Manuel Albarran para Manolete, Martín Vazquez, Paco Madrid y Algabeño II.

—Desde Jerez nos comunican que en Arcos se han lidiado novillos de Salas, que cumplieron,

Montenegro cortó dos orejas. Camisero, bien.

—El valiente novillero Enrique Samillán ha sido contratado para estoquear el día 15 en Avila reses de la ganadería de D. Bernardo del Amo, en unión de Copaito de Triana.

—Repuesto de la cogida que sufrió en Seria el aplaudido novillero Ramón Belper (Pinito) se reintegra al ejercicio de la profesión para torear las ocho corridas que tiene ajustadas.

En Madrid tiene ofrecida una de noche.

—El día 12 de Agosto se celebrará en la Coruña una novillada, con toros de Carreros y los matadores de novillos Angete y Nacional.

—El mismo diestro Angete, se las entenderá sólo con cuatro novillos del marqués de Llen, en Plasencia, el 15 de Agosto.

AGOSTO

9

Efemérides

1914.—Cartagena. Un toro de D. Félix Gómez, nombrado Distinguido, cogió al diestro Fermín Muñoz, Corchaito, al entrar a matar, dándole dos tremendas cornadas, una en la región precordial y otra en la región inguinal derecha, que le causaron la muerte instantáneamente.

DIA 10

1862.—Murió en la plaza de Huesca el picador Juan Martín, Pelón, a consecuencia de la cornada que le dió el toro Caimán, de la ganadería de Pérez Laberda.

HOMOBONO.

Motocicletas y Sidecars

Harley-Davidson

Representante exclusivo en Marruecos

José Alvarez Barrera

Garage Alvarez. CEUTA

MATERIALES DE CONSTRUCCION

Francisco Amiguetei

ANTES

Manuel Amiguetei

Cementos, azulejos y Mosaicos.—Gran surtido en artículos para cuartos de baño.

Teléfono 123.—Cristóbal Colón, número 2.—ALGECIRAS

Espectáculos

Salón Imperial

La gentil bailarina Dorita Ceprano, la simpatiquísima criatura que nos deleita con las numerosas danzas de que se compone su escogido repertorio y la monísima y excelente cantadora Juanita Valle en unión del notable tocador de guitarra Rafael Puya (Habichuela), son aplaudidísimos por el numeroso público que llena todas las noches este bonito coliseo.

Pabellón del Casino

«La señorita del cinematógrafo», fué la obra que se representó anoche en este hermoso teatro, gustando muchísimo.

Se distinguieron en el desempeño de sus papeles la excelente Carla Cenami, que en unión del Sr. Marchetti, fueron aplaudidísimos en el bailable del primer acto.

Ige del Colle estuvo colosal interpretando el papel de «Lidia di Rosenstein»

Muy bien en el desempeño de sus respectivos papeles de «Princesa Anastasia di Rosenstein» y «Princesa Cornelia Kleven», las notables artistas Conzetta Villani y Elena Favi.

Superiorísimo, personificando al «Conde Carlos de Schiellenan» el excelente barítono Sr. Granieri.

Gracioso como siempre el señor Favi (E.).

Muy aceptables los señores Favi (G.), Tossi, Tatí (F.), Coleta, Ricobonno y Marchetti (G.).

Bien los coros y orquesta habilmente dirigida por el notable maestro concertador Raffaello Ristori.

La presentación, como de costumbre, lujosísima.

El guardarropa Chacón, se esmera.

Para hoy se anuncia la gran opereta «La Corte de Napoleón», que dado lo bien que trabaja y presenta esta compañía será un éxito franco.

Así se lo desea,

TEDDY.

ULTIMA HORA

Por telégrafo

Madrid 9.—3madrugada

Sobre la previa censura

Madrid: Todos los periódicos coinciden protestando enérgicamente del restablecimiento de la previa censura, considerando este paso dado por el Gobierno, como un reto a la Prensa.

«A B C», «El Debate» y «El Imparcial», coinciden en consi-

derar dicha actuación de lamentable, al tener que sufrir las consecuencias de las faltas ajenas, cometidas por una minoría de perturbadores sistemáticos:

«A B C», además se queja de que este Gobierno apenas haya hecho uso de la suspensión de las garantías constitucionales sino para reprimir a la Prensa.

En cambio, a los agitadores de oficio, como a la minoría de los ferroviarios que tratan de imponer la huelga, se les guarda toda clase de benevolencias, que no comparte toda la opinión.

Los obreros de Peñarroya

Córdoba 8: Una comisión del sindicato de obreros de Peñarroya, ha ido a visitar al gobernador de la provincia, entregándole varias peticiones, entre las cuales figura el aumento de salarios.

El director de las minas conferenció también con el gobernador, cambiando ambos sus impresiones optimistas.

Convenio italo-griego

Roma: Comunican de Grecia, que entre Venizelos y el ministro de Italia en Atenas se ha firmado un acuerdo, por el cual se le confía la reorganización del cuerpo de gendarmería griega a una misión de carabineros italianos, mandados por el coronel Gaudini.

Visita de embajadores

Santander 8: Hoy visitaron al marqués de Lema los embajadores de Alemania y Austria-Hungría.

Esta tarde le visitarán los embajadores de Inglaterra y de Persia.

Dice Lema

Santander 8: El ministro de Estado dijo hoy a los periodistas que a pesar de las manifestaciones hechas por algunos periódicos no había recibido comunicación alguna de los metalúrgicos de Bilbao.

Hotel Términus

Próximo a los Muelles y Estación del ferrocarril del Puerto.

Confort moderno

Hospedaje desde 8 pesetas por día y persona.

Propietario J. López.—Algeciras

Respecto al asunto de los barcos hospitales dijo que estaba perfectamente solucionada dicha cuestión.

Habló después extensamente sobre la política, justificando la entrada en el Poder de los conservadores.

A la firma

Santander 8: El marqués de Lema sometió hoy a la firma regia el decreto fijando el capital que deben tributar varias sociedades extranjeras.

Obispo fallecido

París: Ha fallecido el obispo de Digne, Monseñor Leufant, que fué párroco de París.

Durante varios años formó parte de la Misión Episcopal francesa.

Hace años fué a Berlín para visitar Episcopado Irlandes.

Su muerte ha sido sentidísima.

En favor de Bélgica

Génova: El círculo de la juventud católica italiana ha abierto una suscripción a favor de las víctimas de Bélgica.

CORRESPONSAL

BIBLIOGRAFIA

Guía del Norte de África y Sur de España

Hemos recibido un nuevo libro del conocido escritor africanista D. Manuel L. Ortega, director de la «Biblioteca Hispano Marroquí»: la «Guía del Norte de África y Sur de España» en su sección de la zona de influencia española en el Magreb, de las posiciones del Norte de África y de las provincias de Cádiz y Málaga, escalones de Europa para saltar a Marruecos.

Es ésta, una de las obras más completas que se han hecho sobre el vecino Imperio, documentada con datos numerosísimos y variados.

No es una Guía más. Es un anuario organizado a la europea, tan útil para el turista como para el comerciante y

el industrial: obra de vulgarización y de estudio, libro de consulta para quien desee conocer nuestra zona de influencia en Marruecos, en todos los órdenes de la vida: geología, geografía, historia, legislación, política, bellas artes, arquitectura, comercio, industria, navegación, vías terrestres y marítimas, comunicaciones postales y telegráficas, usos y costumbres.

Es llevar a Marruecos en la mano, descripto en limpio estilo castellano, correcto y conciso.

El cuadro de colaboradores de la Guía es digno de la importancia de la obra: hombres civiles y militares, cristianos, musulmanes y hebreos, todos han contribuido con sus conocimientos a la perfección de este libro notabilísimo.

No resistimos a la tentación de reproducir el índice de la «Guía del Norte de África».

Almanaque cristiano, musulmán y hebreo.—Familia Real de España.—Días señalados en España.—Consejo de Ministros.—Ministerio de Estado.—Descripción del Imperio de Marruecos.—Descripción de la Zona de influencia española.—Agricultura, Industria y Comercio.—Los grandes caminos.—Costumbres moras.—Los moros españoles.—Los hebreos españoles.—La conquista de un mercado. Los Tratados internacionales vigentes.—El Ejército de España en África.—Legislación Hispano Marroquí.—Delegación de Fomento.—Instituciones marroquíes. Los bienes majen y los habues. Correos y telégrafos.—Ferrocarriles de España.—Líneas españolas de navegación.—Liga africana española.—Conocimientos útiles.

Zona de España en Marruecos.—Tetuán.—Río Martín. El Rincón de Medik.—Larache.—Alcazarquivir.—Arcila.—Ceuta.—Melilla.—Nador.—Alcazaba de Zelúan. Chafarinas.—Alhucemas.—El Peñón de la Gomera.

Zona internacional: Tánger. Provincias de Cádiz y Málaga.—Cádiz.—Jerez de la Frontera.—Los procesos del trabajo.—San Fernando.—Algeciras.—La Línea.—Tarifa. Málaga.—Belentín de observaciones y rectificaciones.

La obra, primorosamente editada por la Tipografía Moderna, de Madrid, está lujosamente encuadernada en tela; consta de más de mil quinientas páginas, impresas en letra del cuerpo seis, y encierra trescientos planos y fotografías.

El precio del ejemplar es el de diez pesetas.

La edición se agotará sin duda rápidamente.

Restaurant "Las Delicias"

situado en la

Carretera de La Línea al Campamento.

PROPIETARIO: MANUEL INFANTE

GUIA DEL NORTE DE AFRICA Y SUR DE ESPAÑA

Zona del Protectorado de España en Marruecos.—Cádiz—Málaga

COMERCIO Y TURISMO

◊◊ Año I ◊◊◊ Tirada: 10.000 EJEMPLARES ◊◊

Director: Manuel L. Ortega ☼ Oficinas: CADARSO, 12, entresuelo, MADRID

La gran importancia que de día en día van adquiriendo los intereses comerciales en Marruecos, y el fomento de relaciones para que vayan acrecentándose las transacciones con la industria española, acaso la más identificada con el marroquí en las actuales circunstancias, nos ha inducido a la publicación de la GUIA DEL NORTE DE AFRICA Y SUR DE ESPAÑA, que contiene numerosísimos datos y referencias de cuanto interesa al comercio y a la industria en Marruecos, y en el litoral Atlántico y Mediterráneo de España. En ella colaboran los más ilustres africanistas españoles. La tirada, de 10.000 ejemplares, en parte ha sido repartida profusamente por todas las líneas de Vapores, Cámaras de Comercio, Círculos mercantiles, y donde quiera que se reune un núcleo de productores, tanto en España como en las Repúblicas del Centro y Sur de Africa.

La GUIA DEL NORTE DE AFRICA Y SUR DE ESPAÑA, además de los positivas ventajas que a sus anunciantes han de reportar las noticias públicas y confidenciales de sus agentes-corresponsales, es un viajante que a todas partes llega y está durante el año con sus millares de voces en España, Marruecos y América, pregonando las excelencias del producto que anuncia.

La GUIA cuenta con 1.500 páginas de letra del cuerpo seis, y va ilustrada con más de trescientos magníficos planos y fotografías, Almanaque cristiano, musulmán y hebreo.

Contiene la GUIA: Importantísimos datos comerciales y estadísticos.—Informes consulares.—Precios de transportes terrestres y marítimos.—Aduanas.—Balance anual del comercio español en Marruecos.—Informes comerciales de Marruecos.—Legislación.—Datos sobre el elemento oficial.—Los comerciantes e industriales.—Guía por profesiones.—Planos de Marruecos.—Informaciones fotográficas de las ciudades del Sur de España y de Marruecos.

PRECIO: 10 PESETAS

Indicador de Algeciras

Ayuntamiento. — Horas de oficinas de 9 a 13.

Aduanas. — Horas de oficinas de 9 a 12.

Archivo parroquial. — De las 14 a las 17.

Banco de España (Sucursal). — Horas de oficinas de 10 a 14.

Comandancia general. — Horas de oficinas de 9 a 13.

Comandancia de Marina. — Horas de oficinas de 10 a 12.

Correos. — Certificados y valores de 8 a 8:30 de 13 a 14 y de 21 a 22.

Paquetes postales. — De 15 a 17.

Apartado y lista. — De 8 a 8:45, y de 15 a 17.

Giro postal. — De 11 a 12 y de 15 a 17.

Reclamaciones y asuntos diversos. — de 15 a 18.

Juzgado de Instrucción. — De 10 a 13.

Idem. Municipal. — De 10 a 13.

Junta de Obras del Puerto. — De 12 a 17.

Cámara de Comercio: horas de oficina, de 13 a 15.

ASCENDENTES

Trenes. — Tren Correo, 6:30; Tren Mixto, 9:5; Tren Exprés, 15:5, martes, jueves y sábado. Tren mercancías y viajeros 15:30.

DESCENDENTES

Tren Correo, 17:40; Tren Mixto, 22:10; Tren Exprés, 14:2, lunes, miércoles y viernes. Mercancías y viajeros 11:20.

Vapores. — Para Gibraltar; Salidas, 6:9, 11:45, 2:20 7:30.

Para Ceuta. — A las 7.

Para Tánger y Cádiz. — Domingo, lunes, miércoles y viernes a las 7.

En la Imprenta de este periódico se reciben avisos para esquelas mortuorias hasta la una de la madrugada.

Eleuterio Tabera

Corresponsal exclusivo
de periódicos y revistas

Librería, Papelería y objetos de Escritorio
Vendedor exclusivo en ésta de

“ESPAÑA Y MARRUECOS”

Real, 38, y kiosko Plaza Alfonso XIII.—LA LINEA

Librería Hispano-Marroquí

Más de cien obras diferentes sobre
Marruecos, cuyo catálogo puede pedirse
a la Librería A. ARÉVALO-TANGER

«Método para escribir y hablar el árabe» . ptas. 4

González Hontoria.—El Protectorado Francés en Marruecos 4

Escribano.—«Tánger y sus alrededores» 3

LIBROS de fondo y surtido PARA ESTUDIAR EL IDIOMA ARABE literal y vulgar de Marruecos, UNICO DEPOSITO EN MARRUECOS.—MAPAS levantados por el Estado Mayor del Ejército Español del Norte de Marruecos y Zonas de influencia Española.—Depósito exclusivo en Tánger—Casa Editorial de LIBROS ARABES y tarjetas postales, vistas y tipos en negro y color de Melilla, Ceuta, Tetuán, Tánger, Rabat, Casablanca y Mogador.—Son las únicas con texto castellano.

Se mandan Catálogos gratis a quien los pida.

Almacén de papel y objetos de Escritorio.—TANGER.

A los comerciantes,
a los industriales, a los labradores,
a los fabricantes

Anunciar en
“España y Marruecos”

es llevar los productos españoles a Melilla, Ceuta, Tetuán, Tánger, Arcila, Alcázar, Larache, Safi, Rabat, Casablanca, Mogador y Mazagán, a toda la costa atlántica y mediterránea del imperio marroquí, donde la riqueza hierve pletórica.

Anunciar en “España y Marruecos”

es llevar envueltos en la bandera nacional los productos españoles a Fez, Marraquex, Mequinez, Tazza, al mismo corazón del Mogreb, de un país misterioso que nace a la vida de la civilización y del progreso.

Anunciar en «ESPAÑA Y MARRUECOS» es recorrer las provincias andaluzas de Cádiz y Málaga.

Anunciar en «ESPAÑA Y MARRUECOS» significa riqueza, bienestar, nuevos horizontes para los negocios; significa patriotismo, porque patriótico es conquistar el mercado marroquí, a poca costa, desde las columnas de un periódico español.

Comerciantes, industriales, labradores, fabricantes, los que trabajáis en la tierra, en el taller, en la fábrica y en el laboratorio, anunciad vuestros productos en

“España y Marruecos”

Imprenta de ESPAÑA Y MARRUECOS
Cristo núm. 1.